



Épinet(te) Info

nummer 1—januari 2010
2010

numéro 1—janvier

Beste hommelspeler,

Dit is een schuchtere poging om te starten met een tweetalige nieuwsbrief gewijd aan de hommel. Het is de bedoeling u te informeren over wat er reilt en zeilt in de hommelwereld. Telkens er nieuws van enig belang voorhanden is, wil ik dit met u delen.

Aan bod komen uiteraard onze nationale hommeldagen, maar ook andere nieuwtjes, zoals workshops of samenspelsessies in binnen- en buitenland, hommelbouwers, cd's met hommelmuziek, foto's, leuke melodieën die geschikt zijn om op ons geliefd instrument te spelen, en misschien nog veel meer...

Ik doe dan ook een oproep aan iedereen die interessante informatie heeft : stuur ze door, dan kan ze in deze nieuwsbrief worden opgenomen. Jullie medewerking en reacties zijn dus zeer welkom. Veel hommelgenot.

René Warny

Cher épinettiste,

Ceci est une modeste tentative de lancer une lettre d'information bilingue consacrée à l'épinette. L'objectif est de vous informer de ce qui se passe dans le monde de l'épinette. Je voudrais partager avec vous les nouvelles intéressantes qui concernent l'épinette.

Il y sera bien entendu question de nos journées épinette nationales, mais on pourrait aussi y renseigner les ateliers ou sessions de jeu d'ensemble ayant lieu dans notre pays comme à l'étranger, les luthiers où on peut se procurer des épinettes, les cédés consacrés à l'épinette; on pourrait y inclure des photos, de belles mélodies qui conviennent à notre cher instrument et bien d'autres choses encore...

Aussi je lance un appel à quiconque a des nouvelles intéressantes : tranmettez les pour qu'elles soient reprises dans cette lettre d'information. Votre coopération et réactions sont donc les bienvenues. Épinettement vôtre,

René Warny

Achtste nationale hommeldag in Gooik, 13 december 2009

De hommelwereld is klein, maar kerngezond. Getuige daarvan de grote bijval van onze 8ste nationale hommeldag. Na enkele keren op verplaatsing te zijn geweest, hielden we onze zesmaandelijke workshops opnieuw in thuisbasis Gooik. Uiteraard is het steeds leuk om weer eens samen te komen met de vrienden die al jarenlang mooie klanken uit dit schromelijk miskende volksinstrument toveren, maar ook tof om heel wat nieuwe gezichten te zien verschijnen, vooral als het jonge mensen zijn die de hommel recent ontdekten.

Niet minder dan 24 hommelaars uit beide landsdelen en zelfs uit Nederland en Duitsland zakten op 13 december 2009 af naar Muziekmozaïek om een van onze drie workshops te volgen. Ritteke Demeulenaere had een aantal mooie kerstmelodieën voorbereid voor de workshop diatonische hommel. Ze bracht haar leerlingen de basisknepen bij voor het spelen met het stokje. Michel Terlinck leidde een atelier voor chromatische hommel met een aantal eigen nummers, een Beatles standard, enkele traditionele stukjes en zowaar een compositie toegeschreven aan de grote Wolfgang Amadeus. André Deru kwam speciaal uit Wallonië om een workshop zang met hommelbegeleiding te animeren. Hij leerde enkele mooie Waalse en Franse liederen aan, waaronder de klassieker *Bourrée des Dindes* en initieerde zijn leerlingen in de begeleiding ervan.

Na afloop van de workshops brachten de drie groepen elkaar een bezoekje om te (laten) horen wat ze ervan terecht brachten. Alle deelnemers keerden dik tevreden huiswaarts met een pak nieuwe melodieën om mee te oefenen. Onze oprechte dank aan de animatoren en de enthousiaste hommelspelers die van dit achtste treffen weer eens een succes hebben gemaakt.

Nu al verklappen dat onze volgende activiteit op 13 en 14 maart 2010 plaatsvindt in Stoumont. Maar daarover spoedig meer...

RW

Huitième journée épinette nationale à Gooik, le 13 décembre 2009

Le monde de l'épinette est petit, mais en pleine santé. Pour preuve, le grand succès de notre 8^e journée épinette nationale. Après avoir organisé nos derniers ateliers semestriels "en déplacement", nous avons regagné notre port d'attache à Gooik en décembre 2009. C'est non seulement agréable de se réunir régulièrement avec des amis qui, depuis des années, font jaillir des sons mélodieux de cet instrument lamentablement méconnu, mais aussi réjouissant de voir apparaître de nouveaux adeptes, surtout quand il s'agit de jeunes gens qui viennent de découvrir l'épinette.

*Pas moins de 24 épinettistes venus des 2 régions du pays et même des Pays-Bas et d'Allemagne se sont rendus le 13 décembre 2009 à Muziekmozaïek pour suivre un des nos 3 ateliers. Ritteke Demeulenaere avait préparé quelques beaux airs de Noël pour l'atelier consacré à l'épinette diatonique. Elle a enseigné les rudiments du jeu au bâtonnet. Michel Terlinck a dirigé un atelier d'épinette chromatique en choisissant un certain nombre de morceaux de son cru, un standard des Beatles, quelques airs traditionnels et même une composition attribuée au grand Mozart. André Deru est venu spécialement de Wallonie pour animer un atelier de chants accompagnés à l'épinette. Il a appris à ses élèves à accompagner quelques belles chansons wallonnes et françaises, dont la classique *Bourrée des Dindes*.*

A l'issue des ateliers, les trois groupes se sont rendus visite pour (faire) entendre ce qu'ils avaient réalisé au cours de la journée. Tous les participants sont rentrés satisfaits avec une belle moisson de nouvelles mélodies. Un grand merci aux animateurs et épinettistes enthousiastes pour une journée super réussie.

Dévoilons déjà que notre prochaine activité aura lieu les 13 et 14 mars 2010 à Stoumont. Vous serez bientôt informés du détail de ce week-end...

RW